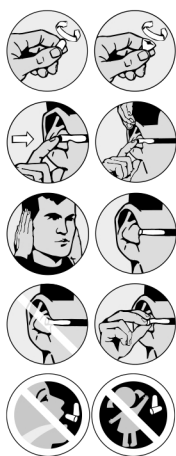




EN 352

Notified body, module D, conformity assessment, No. 0598: SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.



Comp. No. 151955 Rev.1.0

Manufactured by Sordin Sordin AB, Rörilggarvägen 8 SE-331 53 Värnamo SWEDEN +46-370-69 35 50 info@sordin.com www.sordin.com



www.sordin.com

SORDIN

SoftEar™ Disposable earplugs

Size (M/L) = 5-11 mm
Size (S/M) = 5-12 mm

EMBRACE NOISE

Sordin SoftEar™ Disposable foam earplug (M/L): Size = 5-11 mm*

Tested according to European Standard EN 352-2:2020 Notified body, module B certification No. 0121: Institute for Occupational Safety and Health (IFA), Alte Heerstr. 111, 53757 Sankt Augustin, Germany

Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	35.3	38.4	39.3	40.8	38.9	37.8	45.9	45.1
Standard Deviation, dB	4.2	6.3	5.3	5.5	5.5	4.3	3.9	4.6

Assumed Protection in dB (APV) 31.1 32.1 34.0 35.3 33.4 33.5 42.0 40.5

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002 Attenuation data Class 5 SLC₉₀: 26 dB

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	26.0	28.2	28.7	29.0	34.6	39.5	42.3
Standard Deviation, dB	8.2	9.6	8.8	6.7	4.6	6.0	8.6
Mean-minus-Standard Deviation, dB	17.7	18.6	20.0	22.3	30.1	33.5	33.7

Hearing protector class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 110 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974 Attenuation data Canada Class A(L) NRR: 32 dB

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Grand Mean Attenuation, dB	39.9	41.8	42.3	38.2	35.6	42.1	43.9	46.8	47.1
Standard Deviation, dB	4.2	4.4	3.7	2.4	2.2	2.3	2.8	4.1	3.2

Sordin SoftEar™ Disposable foam earplug (S/M): Size = 5-12 mm*

Tested according to European Standard EN 352-2:2020 Notified body, module B certification No. 0121: Institute for Occupational Safety and Health (IFA), Alte Heerstr. 111, 53757 Sankt Augustin, Germany

Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	28.9	31.0	33.6	33.8	33.6	36.2	40.6	44.3
Standard Deviation, dB	3.4	5.2	5.4	5.4	4.0	4.2	3.7	2.9

Assumed Protection in dB (APV) 25.5 25.8 28.2 28.4 29.6 32.0 36.9 41.4

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002 Attenuation data Class 4 SLC₉₀: 22 dB

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	20.7	20.1	23.5	24.6	29.6	36.2	36.2
Standard Deviation, dB	7.8	7.8	7.9	5.1	5.3	5.5	6.5
Mean-minus-Standard Deviation, dB	12.9	12.2	15.6	19.5	24.3	30.6	29.6

Hearing protector class 4 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 105 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974 Attenuation data Canada Class A(L) NRR: 30 dB

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Grand Mean Attenuation, dB	33.2	36.6	38.8	36.6	37.5	41.2	42.0	47.7	49.1
Standard Deviation, dB	4.1	5.2	4.8	3.3	3.2	2.5	3.7	3.4	4.2

DE Gebrauchshinweise Einweggehörschutzstöpsel zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm

Warnhinweise: Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthalt im Lärmbereich. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzstöpsel negativ beeinflusst werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers eingesetzt, eingestellt und gewartet werden. Gehörschutzstöpsel, die mit einer Verbindungsschnur ausgestattet sind, sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Schnur während des Tragens verfangt oder mitgerissen wird. Ziehen Sie nicht an der Verbindungsschnur um die Gehörschutzstöpsel aus dem Ohr zu ziehen.

Richtiges Einsetzen des Gehörschutzstöpsels: Siehe Piktogramme.

- Rollen Sie den Stöpsel zwischen Daumen und Zeigefinger zu einem kleinen Stab zusammen.
- Greifen Sie mit der freien Hand über den Kopf und ziehen Sie von oben am Ohr, um das Einsetzen zu erleichtern. Während Sie den Stöpsel drehen, führen Sie diesen so tief wie möglich in den Ohrkanal ein.
- Warten Sie kurz bis sich der Stöpsel wieder ausdehnt, bevor Sie den Lärmbereich betreten.
- Nach dem Gebrauch die Gehörschutzstöpsel langsam, unter leichtem Drehen, aus dem Ohrkanal ziehen, um Schädigungen des Trommelfells zu vermeiden.

Lager- und Nutzungsdauer: Werden die Einweggehörschutzstöpsel an einem trockenen, sauberen Ort Licht- und UV-geschützt in einem Temperaturbereich von -20°C bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 90% gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf der Verpackung. **MM/YYYY** = Monat/Produktionsjahr. Bei den betroffenen Produkten handelt es sich um Einwegprodukte für den einmaligen Gebrauch. Bitte entsorgen Sie diese nach spätestens 8 Stunden Einsatz.

Reinigung und Desinfizierung: Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

Zulassung: Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN 352-2:2020 und entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätsklärung unter: (EU) www.sordin.com/info/docs Verschluckungsgefahr, nicht für Kinder geeignet.

FR Mode d'emploi Bouchons à usage unique pour protéger contre les nuisances sonores

Avvertissements : Porter la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des bouchons. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons sont montés et mis en place conformément aux indications du fabricant. Les bouchons dotés d'un cordon ne doivent pas être portés s'il existe un risque que ce dernier soit happé ou coupé au cours de l'utilisation. Ne tirez pas sur le cordon pour retirer les bouchons de protection auditive de votre oreille.

- Mise en place correcte des bouchons à usage unique :** Voir le pictogramme.
- Roulez le bouchon entre le pouce et l'index pour qu'il prenne la forme d'une petite tige.
 - Passer votre main libre au-dessus de la tête et tirez l'oreille vers le haut pour faciliter l'insertion. Insérez ensuite le bouchon le plus loin possible dans le canal auditif en effectuant une rotation.
 - Attendez quelques secondes que le bouchon reprenne sa forme initiale avant de pénétrer dans la zone bruyante.
 - Après utilisation, retirez lentement le bouchon du canal auditif en effectuant une légère rotation, afin d'éviter d'endommager le tympan.

PT Instruções de utilização Tampões de proteção auditiva descartáveis para proteção contra riscos provocados por ruídos nocivos

Advertências: Utilize a proteção auditiva durante todo o período de permanência na área de ruído. Em caso de inobservância das instruções, a eficácia dos tampões de proteção auditiva pode ser afetada negativamente. O utilizador tem de assegurar que os tampões de proteção auditiva são colocados e ajustados de acordo com as instruções do fabricante. Os tampões de proteção auditiva com cordão não devem ser utilizados quando existir o risco de o cordão ficar preso ou ser puxado durante a sua utilização.

Não puxe o cordão à volta do tampão de proteção auditiva para fora da orelha para o retirar. Colocação correta dos tampões de proteção auditiva: Ver pictograma.

- Amasse os tampões entre o dedo indicador e o polegar para moldar um pequeno cilindro.
- Passando a mão livre por trás da cabeça, puxe a orelha para cima, para facilitar a colocação. Rodando os tampões, introduza-os o mais fundo possível no canal auditivo.
- Aguarde alguns instantes até os tampões se expandirem novamente, antes de entrar na área de ruído.
- Após a utilização, puxe lentamente os tampões de proteção auditiva para fora do canal auditivo, com uma ligeira rotação, para evitar danificar os tímpanos.

Período de armazenamento e vida útil: Se os tampões de proteção auditiva descartáveis forem armazenados num ambiente seco e limpo, afastados de luz UV e luz solar direta, a uma temperatura entre -20 °C e +50 °C e a uma humidade do ar máxima de 90%, sendo seguidas as instruções de armazenamento, este produto pode ser armazenado durante um período máximo de 5 anos a partir da data de fabrico. Pode consultar a data de fabrico na embalagem.

Limpeza e desinfeção: Determinadas substâncias químicas podem afetar negativamente este produto. Consulte o fabricante para obter mais informações.

Homologação: Este produto cumpre a norma harmonizada EN 352-2:2020 e o regulamento do equipamento de proteção individual (UE) 2016/425. É possível consultar a jurisdição válida na declaração de conformidade em: (UE) www.sordin.com/info/docs Perigo no caso de ser engolido, não adequado para crianças

*EN size / DE Größe / FR Taille / IT Misura / PT Tamanho / ES Tamaño / GR Μέγεθος / NL Maat / DK Størrelse / SE storlek / FI koko / NO Størrelse / LT Dydis / LV Izmērs / EE Suurus / RU размер / BG Размер / CZ Velikost / PL Rozmiar / SI Velikost / RO Mărimă / HU Méret / SK Velikost / RS veličina / HR Veličina / TR boyut

- EN Frequency / DE Frequenz / FR Fréquence / IT Frequenza / PT Frequência / ES Frecuencia / GR Συχνότητα / NL Frequentie / DK Frekvens / SE frekvens / FI taajuu / NO Frekvens / LT Dažnis / LV Frekvence / EE Sagedus / RU частота / BG Честота / CZ Frekvence / PL Czesotliwość / SI Frekvenca / RO frecvența / HU Frekvencia / SK Frekvencia / RS Frekvencija / HR Frekvencija / TR Frekans
- EN Mean Attenuation / DE Mittelwert der Schalldämmung / FR Valeur moyenne de l'isolation acoustique / IT Valore medio di insonorizzazione / PT Atenuação média / ES Valor medio de aislamiento sonoro / GR Μέση ηχομόλωση / NL Gemiddelde geluiddemingswaarde / DK Middelværdi af lydsoveringen / SE Medeldämpning / LT Ainiertislyksen keskiarvo / NO Middelverdi for lyddempingen / LT Vidutinė garso izoliacijos vertė / LV Vidējā skaņas izolācijas vērtība / EE Heliisolatsiooni keskmine väärtus / RU среднее значение шумоизоляции / BG Средна стойност на звукоизолацията / CZ Průměrná hodnota zvukové izolace / PL Średnia wartość izolacji akustycznej / SI Srednja vrednost izolacije hrupa / RO valoarea medie a izolației fonice / HU A hangcsillapítás középértéke / SK Priemerná hodnota zvukovej izolácie / RS Srednja vrednost zvučne izolacije / HR Srednja vrijednost zvučne izolacije / TR Ortalama Zayıflama
- EN Standard Deviation / DE Standardabweichung / FR Écart type / IT Deviazione standard / PT Desvio padrão / ES Desviación estándar / GR Τυμική απόκλιση / NL Standardafwijking / DK Standardafvigelse / SE standardavvikelse / FI keskihajonta / NO Standardavvik / LT Standartinis nuokrypis / LV Standarta novirze / EE Standardhälve / RU стандартное отклонение / BG Стандартно отклонение / CZ Standardní odchylka / PL Standardowe odchylenie / SI Standardni odklon / RO abaterea standard / HU Normál eltérés / SK Standardná odchylka / RS Standardno odstupanje / NL Standardo odstupanje
- EN Assumed Protection in dB / DE angenommene Schutzwirkung in dB / FR Effet de protection prévu en dB / IT Efficacia protettiva presunta, espressa in dB / PT Proteção assumida em dB / ES Efecto protector aceptado en dB / GR Θεωρητική προστατευτική δράση σε dB / NL Aangenomen beschermende werking in dB / DK Antaget beskyttende virkning i dB / SE förväntad skyddseffekt i dB / FI suojelvaikutus dB:ssä / NO Antatt vernevirking i dB / LT Numatomas apsauginis poveikis, dB / LV pieņemtais aizsardzība dB / EE Eeldatav kaits, dB / RU предполагаемое защитное действие в дБ / BG предположително защитно действие в дБ / PL Przyjęte działanie ochronne w dB / SI Predpostavljeno zaščitno delovanje v dB / RO efect de protecție presupus în dB / HU feltételezett védőhatás dB mértékűségben / SK Predpokladaný ochranný účinok v dB / RS Prihvaćeni zaštitni efekat u dB / HR Pretpostavljeni zaštitni učinak u dB / TR dB olarak Varsayılan Koruma

EN Instructions for use Disposable earplugs to protect against the risk of harmful noise levels

Warning: Earplugs should be worn all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired. Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These earplugs, when fitted with a connecting cord, should not be used where there is a risk that the cord could be caught up during use. Do not remove earplugs by pulling the interconnection cord.

- Correct insertion of earplugs:** See pictograms.
- Roll the earplugs between thumb and forefinger into a small, crease-free cylinder.
 - With your free hand, reach over your head and pull your ear from above to facilitate insertion. While you rotate the earplugs as deep as possible in the ear canal with a gentle rotation.
 - Wait briefly for the earplug to expand again before entering the noisy environment.
 - After use, slowly and with a gentle rotation withdraw the earplugs from the ear canal to avoid damaging the eardrum.

Storage time and useful life: If the disposable earplugs are stored in a dry, clean environment, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of -20 °C to +50 °C and air humidity of a maximum of 90% and storage instruction have been followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The date of manufacturing can be found on the packaging.

MM/YYYY = month/manufacturing year. These products are disposable, designed for single use. The maximum period for which this product is 8 hours, after which it should be disposed of.

Cleaning and disinfection: This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

Authorization: The product meets the harmonised standard EN 352-2:2020 and meets the requirements of Regulation 2016/425 and are in conformity PPE Regulation 2016/425 as adopted into UK Law and amended. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity and UKCA Declaration of Conformity; this can be found at: (EU) (UKCA) www.sordin.com/info/docs Danger of being swallowed, not appropriate for children.

INFORMATION REQUIRED BY E.P.A.

The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the two A-weighted environmental level and the NRR. Example: 1. The environmental noise level at the ear is 100 dB (A). 2. The NRR is 32 decibels (dB). 3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 68 dB (A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire. NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

IT Istruzioni per l'uso Tappi auricolari protettivi monouso contro gli effetti nocivi del rumore

Precauzioni Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull'efficacia dei tappi auricolari protettivi. L'utente deve assicurarsi che i tappi auricolari protettivi vengano indossati e conservati conformemente alle indicazioni del produttore. Si consiglia di non indossare tappi auricolari protettivi dotati di cordino, qualora sussista il pericolo che questo si impigli o venga trascinato durante l'uso.

Inserimento corretto del tappo auricolare protettivo Vedere le immagini.

- Far scorrere il tappo tra il pollice e l'indice fino a formare un piccolo cilindro.
- Per facilitare l'inserimento, portare la mano libera sopra la testa e tirare delicatamente verso l'alto il padiglione auricolare. Inserire il tappo più a fondo possibile all'interno del canale auricolare, con un movimento rotatorio.
- Prima di entrare nell'ambiente rumoroso, attendere che il tappo si dilati nuovamente.
- Dopo l'uso, estrarre i tappi dal canale auricolare lentamente e con un leggero movimento rotatorio, per evitare danni alla membrana timpanica.

Conservazione e vita utile Se i tappi auricolari protettivi monouso vengono conservati in un ambiente asciutto e pulito al riparo dalla luce e dai raggi UV, a una temperatura compresa tra -20 °C e +50 °C e un'umidità massima del 90%, e se si osservano le indicazioni relative alla conservazione, la durata in magazzino è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è indicata sulla confezione.

Pulizia e disinfezione Il prodotto può danneggiarsi in seguito all'azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore.

AutORIZZAZIONE: Il prodotto è conforme alla norma armonizzata EN 352-2:2020 e soddisfa i requisiti previsti dal regolamento PSA 2016/425. La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità al sito: (EU) www.sordin.com/info/docs Pericolo di ingerimento, non adatto a bambini.

ES Instrucciones de uso Taponos de oídos de un solo uso para proteger contra el riesgo de ruido perjudicial

Advertencias: Use la protección del oído todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. El no seguimiento de las instrucciones puede afectar negativamente al efecto de los taponos de oídos. El usuario debe asegurarse de que los taponos de oídos se monten y utilicen de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Los taponos de oídos que están equipados con un cordón de unión no deben usarse cuando existe el peligro de que el cordón se enrede o arrastre a llevarlos. No tire del cordón para sacar los taponos del oído.

Colocación correcta de los taponos de oídos: Véanse los pictogramas.

- Presione el tapón entre el dedo pulgar y el dedo índice y déle forma alargada.
- Ponga la otra mano sobre su cabeza y estire la oreja desde la parte de arriba para facilitar la colocación. Haga girar el tapón para introducirlo lo más adentro posible en el conducto auricular.
- Espere brevemente a que el tapón vuelva a dilatarse antes de entrar en la zona de ruido.
- Después del uso, extraiga el tapón de oído del conducto auricular despacio, haciendo girar un poco, para evitar daños en el tímpano.

Tiempo de almacenamiento y vida útil: Si se almacenan en un lugar limpio y seco, al abrigo de la luz y la radiación UV, a un rango de temperaturas entre -20 °C y +50 °C y una humedad de máx. 90 %, y teniendo en cuenta las indicaciones de conservación, los taponos de oídos de un solo uso se pueden almacenar durante 5 años desde la fecha de fabricación. Encontrará la fecha de fabricación en el envase.

Limpeza y desinfección: Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas. Si desea más información, solicítela al fabricante.

Homologación: El producto cumple la norma armonizada EN 352-2:2020 y el Reglamento (UE) 2016/425 sobre los EPI. Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad en: (EU) www.sordin.com/info/docs Peligro de atragantamiento; no adecuado para niños

NL Gebruiksaanwijzing Wegwerp-oordopjes ter bescherming tegen het risico van schadelijk lawaai

Waarschuwingen: Draag de gehoorscherming tijdens het gehele ophoud in de omgeving met lawaai. Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oordopjes negatief worden beïnvloed. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de oordopjes overeenkomstig de gegevens van de fabrikant worden gemonteerd en ingesteld. Oordopjes die met een verbindingskoordje zijn uitgerust, mogen niet worden gedragen als het gevaar bestaat dat het koordje tijdens het dragen blijft hangen of meegesleurd wordt. Trek niet aan het verbindingskoordje om de oordopjes uit het oor te trekken.

- Correcte plaatsing van de oordopjes:** Zie pictogrammen.
- Roll het oordopje tussen duim en wijsvinger samen tot een klein staafje.
 - Breng uw vrije hand boven uw hoofd en trek van bovenaf aan uw oor om de plaatsing makkelijker te maken. Terwijl u het oordopje draait, schuift u het zo diep mogelijk in het oorkanaal.
 - Wacht even tot het oordopje weer uitzet, voordat u de omgeving met lawaai betreedt.
 - Na gebruik de oordopjes langzaam, met een lichte draai beweging, uit het oorkanaal trekken, om beschadigingen van het trommelflies te voorkomen.

Opslagduur en gebruiksduur: Als de wegwerp-oordopjes op een droge, schone plaats beschermd tegen licht en UV in een temperatuurbereik van -20 tot +50 °C en een luchtvochtigheid van max. 90% worden opgeslagen en de aënwijzingen voor het bewaren in acht worden genomen, bedraagt de opslagduur 5 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum is te vinden op de verpakking.

Reiniging en desinfectie: Dit product kan door bepaalde chemische substanties schade ondervinden. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd.

Toelating: Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN 352-2:2020 en voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425. De geldende jurisdictie is te vinden in de conformiteitsverklaring op: (EU) www.sordin.com/info/docs Insluikgevaar, niet geschikt voor kinderen

